



**18.-21.8.2011**

**KAUPUNKIFESTIVAALI**

---

EETUNUKIO - PORIN TEATTERI - KULTTUURITALO ANNANKATU 6 - KORSMANIN PIHA - BEPOP  
RAKASTAJAT-TEATTERI - PORIN TAIDEMUSEO - PORIN MIES-LAULUN TALO - TELJÄN KIRKKO

---

[WWW.PORI.FI/KULTTUURI/PORIFOLK](http://WWW.PORI.FI/KULTTUURI/PORIFOLK)

	TORSTAI 18.8.	PERJANTAI 19.8.	LAUANTAI 20.8.	SUNNUNTAI 21.8.
EETUNAUKIO	Pelimanneja ja romanimusiikkia	Kansanmusiikkia, tanssiryhmiä ja Palmgren KattoKlubi.	Ohjelmaa lapsille, kansanmusiikkia ja Rapafolk	
BEPOP	 <p><b>GARABONCIÁS</b> PE 19.8. EETUNAUKIO</p>	Kansanmusiikkia kauppakeskuksessa	Kansanmusiikkia kauppakeskuksessa	
KORSMANIN PIHA		Pelimanniryhmiä ja käsityötori	Pelimanniryhmiä ja käsityötori	Folk-hartaus
PORIN TEATTERI			Slaavilaisen musiikin ilta	
ANNANKATU 6		Kokeellista folkia ja soitinrakennustyöpajoja	Nuorten työpajoja ja soitinrakennustyöpajoja	
RAKASTAJAT-TEATTERI		Myöhäisillan klubi		
PORIN TAIDEMUSEO		 <p><b>TOPI SAHA</b> LA 20.8. EETUNAUKIO</p>		EKO-konsertti
PORIN MIES-LAULUN TALO	Iloinen tanssi-ilta			Satakuntalaiset Pelimannit pramilla
TELJÄN KIRKKO				Pori Folk -päätöskonsertti

## LIPPUVARAUKSET

LIPPUVARAUKSIA OTETAAN VASTAAN KULTTUURIASIAINKEKSIKSEN TOIMISTON AUKIOLOAIKONA KLO 8.00–16.00 NUMEROSSA 044 - 701 7669 TAI SÄHKÖPOSTITSE TOMMI.IIVONEN@PORI.FI. LIPUT VOI LUNASTAA KORSMANIN TALON (VARVINKATU 19) INFO-PISTEESTÄ PERJANTAINA 19.8. KLO 12.00–18.00 JA LAUANTAINA 20.8. KLO 10.00–18.00, TAI VAIHTOEHTOISESTI VIIMEISTÄÄN PUOLI TUNTIA ENNEN KONSERTIN ALKUA KONSERTTIPAIKAN LIPUNMYNNISTÄ.

## PERJANTAI 19.8.

### MYÖHÄISILLAN KLUBI

22.00 NOORA TOMMILA

23.00 LEPISTÖ & LEHTI

Rakastajat-teatteri. Valtakatu 22

*Liput 10 €*

## LAUANTAI 20.8.

### SLAAVILAISEN MUSIIKIN ILTA

21.00 TRIO LOYKO (Venäjä)

22.30 OPA! (Venäjä)

Porin Teatteri. Hallituskatu 14

*Liput 15 €*

## SUNNUNTAI 21.8.

### EKO-KONSERTTI

Äänitaidetta esittävät

MARTIN DASKE (Saksa)

MIGUEL ARCOS (Ecuador)

JUHANA NYRHINEN

Klo 15.00. Porin taidemuseo. Eteläranta

*Vapaa pääsy!*

### SATAKUNTALAISET PELIMANNIT PRAMILLA

15.00 HARRY WESSMANIN YHTYE

15.15 DUO KALEVI KANTOLA  
JA JUSSI HENTTONEN

15.30 PALJE KLUBI MUSIKANTIT

15.45 KALINKA-LAULUYHTYE  
SÄESTÄJÄNÄ MARIA JALINSKAJA

16.00 POHJANKANKAAN PELIMANNIT  
KAHVITAUKO

16.45 ÄETSÄN PELIMANNIT

17.00 LAULUYHTYE FRILLAT

17.15 JOARES JA PENTTI LAINE

17.30 LÄNSIRANNIKON PELIMANNIT

Porin Mies-Laulun talo. Vapaudenkatu 10.

Väliajalla kahvitarjoilu – *Liput 10 €*

### PÄÄTÖSKONSERTTI

Festivaalin päätöskonsertti **SUVI-ILLAN SÄVELHARTAU**s järjestetään Teljän kirkossa (Koivistonpuistikko) klo 20.00. Tapah-tuma on pääsymaksuton (vapaaehtoinen käsiohjelma 10 €). Kirkossa esiintyy keskiaikaisia lauluja esittävä virolainen **HEINAVANKER**.



LEPISTÖ & LEHTI



NOORA TOMMILA



TRIO LOYKO



OPA!

## PERJANTAI 19.8.

### KOKEELLISEN FOLKIN ILTA ANNIKSELLA

18.00 ISLAJA

19.00 KIILA

20.00 KEMIALLISET YSTÄVÄT

Liput 5 €

## LAUANTAI 20.8.

### NUORTEN TYÖPAJOJA YLÄASTEIKÄISILLE

**BREAKDANCE** – ohjaajana Ida Myllyharju

**BEATBOXAUS** – ohjaajana Antti Satta

**GRAFFITI** – ohjaajana Jaakko Autere

**RAP-LYRIIKKA** – ohjaajana Tarkka-A

Klo 12–16. Ilmoittautumiset ilmaisiin työpajoihin (max 10 osallistujaa / työpaja) 18.8. mennessä osoitteeseen [streetfolkpori@gmail.com](mailto:streetfolkpori@gmail.com).

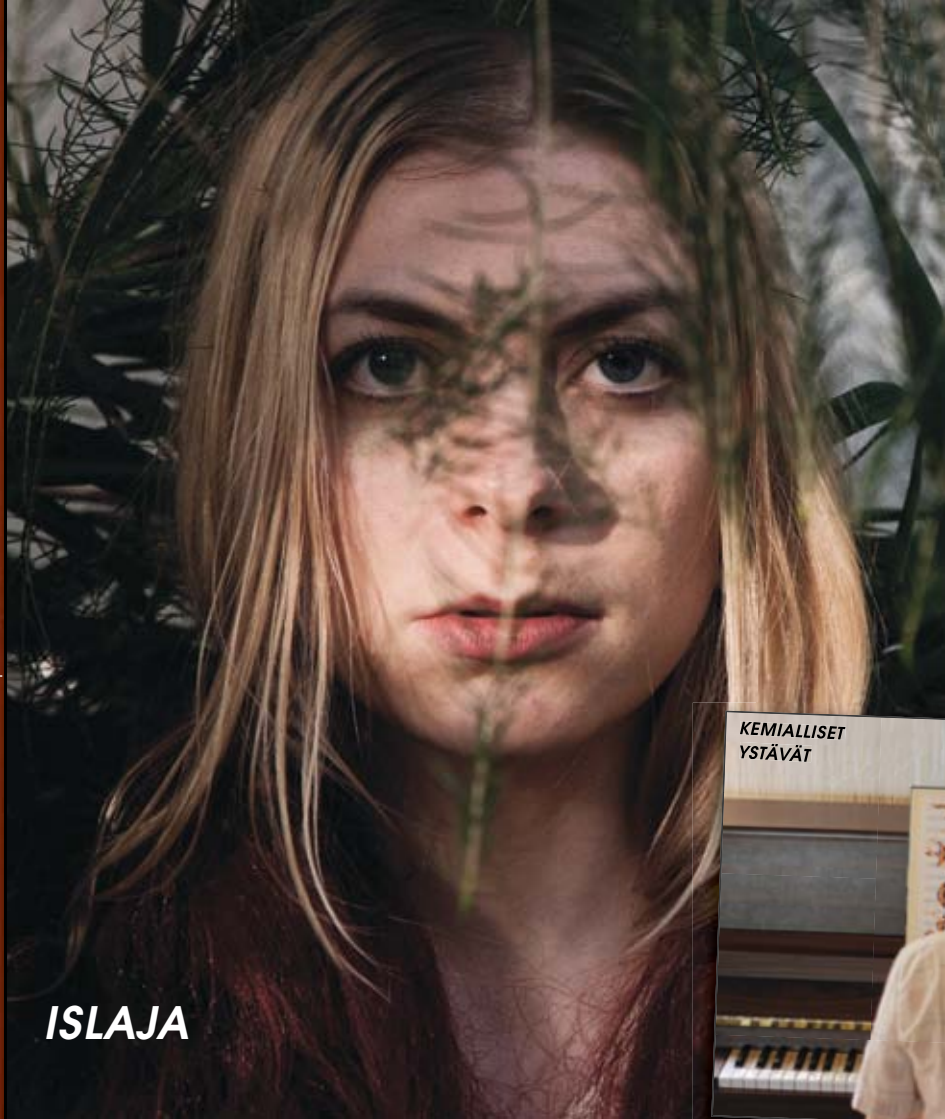
## PERJANTAINA JA LAUANTAINA SOITINRAKENNUSTYÖPAJOJA

Tule Annikselle seuraamaan miten ecuadorilainen **MIGUEL ARCOS** rakentaa soittimia kierrätysmateriaalista tai tee oma muinassuomalainen perinnesoittimesi **JUHANA NYRHISEN** opastuksella.

PE 16-18. LA 14-16. Ilmoittautumiset Nyrhisen ilmaisiin työpajoihin (max 15 osallistujaa / päivä) 18.8. mennessä osoitteeseen [tommi.iivonen@pori.fi](mailto:tommi.iivonen@pori.fi).

**ISLAJA**

**KEMIALLISET  
YSTÄVÄT**



## KÄSITYÖTORI

Korsmanin talon pihapiirissä voi pelimannimusiikin kuuntelun ohella tutustua satakuntalaisten käsityöläisten tuotteisiin ja tehdä ostoksia.

Käsityötorilla on tarjolla muun muassa mattoja, posliinia, nyplystöitä, kalligrafiakortteja, kokkiessuja, keittiökintaita, rottinkitöitä, pajutöitä, koruja, vanerikortteja, servettitauluja, kierrätysmateriaalituotteita, hunajatuotteita, neuletöitä, kuusenkerkkäsiirappia, sorvattuja puutuotteita, maalauksia, lasitaidetta, valokuvia, lasitöitä, luutia, huovutustöitä, kahvia ja pullaa!

## KÄSITYÖTORI AVOINNA

PE 19.8. klo 12-18

LA 20.8. klo 10-17

## PERJANTAI 19.8.

- 12.00 PESOFATI-PELIMANNIT  
12.30 PORIN SENIORI-SEITSIKKO  
13.00 SAMPOLAN PELIMANNIT  
13.30 MESTARIPELIMANNI  
AIRI HAUTAMÄKI JA KAKSIRIVISET  
14.00 LÄNSIRANNIKON PELIMANNIT JA  
HUULIHARPPUYHTYE HORJUMATTOMAT  
14.30 RUOSNIEMEN HANURIT  
15.00 EEVA KARHUNEN /  
VIAKKARIN TARINATUOKIO  
15.30 LAULUNLYÖMÄT  
16.00 HARMANDO  
16.20 LOTTAPERINTEEN LAULAJAT  
JOHTAJANA SINIKKA TÄHKÄVUORI  
16.40 LOTTAPERINTEEN  
LAULAJAT JA WILSSONIN PELIMANNIT  
17.00 YHTEISLAULUTILAISUUS:  
LAULATAJANA WILSSONIN PELIMANNIT

## LAUANTAI 20.8.

- 10.30 PORIN HILPEÄT HARMONIKAT  
11.00 LAULUYHTYE FRILLAT  
11.30 PORIN VETERAANILAULAJAT  
12.00 PORIN SENIORI-SEITSIKKO  
12.30 HARMANDO  
13.00 PESOFATI-PELIMANNIT  
13.30 RUOSNIEMEN HANURIT  
14.00 KALINKA-LAULUYHTYE  
14.30 ÄETSÄN PELIMANNIT  
15.00 SOITINYHTYE SATAKIELET  
15.30 ANNE-MARIE KIISKI  
JA ANNA VAAHTORANTA  
16.00 WILD THYME

## SUNNUNTAI 21.8.

### PHYHÄAMUN RAUHAA

Teljän kamarikuoro laulaa ja laulattaa vanhoja kansakoululauluja ANNE-MARIE GRUNDSTÉNIN johdolla. Folk-hartauden pitää rovasti MARJATTA KAARTINEN. Kahvia ja pullaa tarjolla. Klo 12–13.30.

PERJANTAINA JA LAUANTAINA  
KORSMANIN PIHAPIIRIÄ EMÄNNÖI  
BIRGIT P. JAAKOLA

PORI FOLK -INFO AVOINNA  
PE-LA KLO 10-18

KIILA



## KESKIVIIKKO 17.8.

### VIINIFESTIVAALI FIESTA STARTTAA

Tarjolla herkullisia ruoka- ja juomaelämyksiä.

Katso menu takakannesta!

Musiikista vastaa **ANTS IN THE PANTS**.

Klo 18–23. *Vapaa pääsy!*

Pori Folk ja Fiesta jatkavat yhdessä Eetunaukiolla torstaista lauantaihin.

## TORSTAI 18.8.

- 18.00 FESTIVAALIN AVAUS
- 18.20 WILSSONIN PELIMANNIT
- 18.45 TIMO HAUTAMÄKI
- 19.30 BLACK DIAMOND STRING BAND
- 20.30 HILJA GRÖNFORS TRIO

## PERJANTAI 19.8.

### TANSSIN ILTAPÄIVÄ

- 12.30 KANSANTANSSIRYHMÄ TIKKI
- 13.00 TANSSIRYHMÄT  
ÚJHOLD JA GARABONCIÁS (Unkari)
- 14.00 PARITOMAT
- 14.30 MAY (Venäjä)

- 
- 15.10 DUO KUOSIKULMA
  - 16.00 KIREEMPI VIRE
  - 16.45 WERSOI – ANNE-MARIE SILLANPÄÄ

## PALMGREN KATTOKLUBI GOES PORI FOLK

- 18.00 KLING'S SWING
- 18.50 AMUSIA
- 19.40 SÄYNÄVÄ
- 20.30 SALUUNA
- 21.10 DJ JYRKI LAIHO

## LAUANTAI 20.8.

- 13.00 SAILA SEURUJÄRVI TRIO
- 13.35 PORIN TEATTERINUORTEN  
IMPROVISAATIOTA LAPSILLE
- 14.15 RÄÄSEN-YHTYE
- 15.10 JOUKO KUUSELA TRIO
- 16.00 OPA!
- 16.45 MUSTAHATTUISET HERRASMIEHET

## KULTTUURIYHDISTYS RAPAJÖÖTI ESITTÄÄ: RAPAFOLK

- 18.00 TOPI SAHA
- 19.00 VELI KURKI
- 20.00 BAD ASS BRASS BAND
- 21.00 DJ JYRKI LAIHO



Eetunaukion lavan emäntänä on torstaista lauantaihin

**ELINA WALLIN**

WERSOI –  
ANNE-MARIE SILLANPÄÄ

Kuva: Joha. Leivonen

HILJA GRÖNFORS

BAD ASS BRASS BAND

## PORI FOLK -OHEISTAPAHTUMAT

Pori Folkissa on tuttuun tapaan virallisen ohjelman lisäksi myös maksuttomia oheistapahtumia. Ohjelmassa on muun muassa interaktiivisia lastenkonsertteja päiväkodeissa, pelimannimusiikkia vanhainkodeissa sekä kiertävä trubaduuri keskustan ravintoloissa.

### ILOINEN TANSSI-ILTA TORSTAINA 18.8.

Kaikille avoin tilaisuus, jossa unkarilaisen ja suomalaisten kansantanssien sekä perinteisten paritanssien opetusta **TANS-SIKOULU HAPPY DANCEN** isännöimänä.



Porin Mies-Laulun talo, Vapaudenkatu 10  
klo 21.00 - 23.00 - *Vapaa pääsy!*

### MUUSIKKO JUSSI WEMBERG KIERTÄÄ PORILAISIA RAVINTOLOITA PE 19.8.

- 17.30 ICE CREAM HOUSE (Eetunaukio)  
19.00 OPISKELIJATALO SAIKKU (Antinkatu 7)  
20.30 BAR & COFFEE HAVANA (Liisankatu 8)  
22.00 IRISH BAR PARNELL'S (Itäpuisto 8)

### PORI FOLK -NÄYTTELY KIRJASTOSSA

Näyttely **PORI FOLK 2011 - MUSTALAISMUSII-KISTA KOKEELLISEEN FOLKIIN** on esillä Porin pääkirjaston musiikkiosastolla 5.-22.8. kirjaston aukioaikaisten mukaan. Gallen-Kallelankatu 12.

### FOLKIA LAPSILLE SEKÄ SENIOREILLE 15.-18.8.

**UNETON SIILI -  
INTERAKTIIVINEN LASTENKONSERTTI**  
Päiväkoti Herranlahti, Päiväkoti Tuulentupa,  
Ruosniemen päiväkoti

### VANHAINKOTIKONSERTIT

Ahlaisten vanhainkoti  
**PALJEKLUBI MUSIKANTIT**

Kyläsaaren vanhainkoti  
**PALJEKLUBI MUSIKANTIT**

Noormarkun vanhainkoti Mäntylinna  
**LAULUYHTYE FRILLAT**

Liinaharjan vanhainkoti  
**PORIN VETERAANILAULAJAT**

Vanhainkoti-päiväkeskus Himmeli  
**PORIN VETERAANILAULAJAT**

Viikkarin Valkama  
**PORIN VETERAANILAULAJAT**

Palvelutalo Jokihelmi  
**JOARES JA PENTTI LAINE**

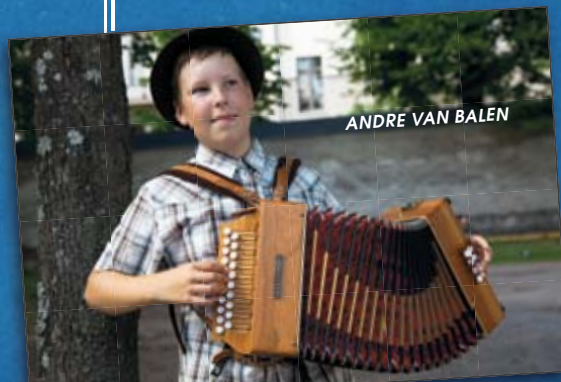
Palvelutalo Jokiranta  
**OTSOLAN PELIMANNIPOPPOO**

## PERJANTAI 19.8.

- 12.00 **MESTARPELIMANNI  
AIRI HAUTAMÄKI JA KAKSIRIVISET**  
12.30 **LÄNSIRANNIKON  
PELIMANNIT / HARMONIKAT**  
13.00 **RUOSNIEMEN HANURIT**  
13.30 **PESOFATI-PELIMANNIT**  
14.00 **PALJE KLUBI MUSIKANTIT**

## LAUANTAI 20.8.

- 11.00 **PALJE KLUBI MUSIKANTIT**  
11.30 **PESOFATI-PELIMANNIT**  
12.00 **ÄETSÄN PELIMANNIT**  
12.30 **SOITINYHTYE SATAKIELET**  
13.00 **PORIN HILPEÄT HARMONIKAT**  
13.30 **WILD THYME**  
14.00 **ANDRE VAN BALEN**  
14.30 **OTSOLAN PELIMANNIPOPPOO**



# FIESTA 2011

17.-20.8.

## MENU

### TAPENADE 3,50

Siltakulman legendaarista oliivitahnaa ja tuoretta leipää

### JUUSTOLAUTANEN 5,00/ 8,50

Mustaleima-, gouda- ja sinihomejuustoa lisäksi pahalaisen hilloa

### VALKOSIPULIETANAT 7,50

Valkosipulissa muhineita, parmesanilla aateloituja etanoita. Lisäksi leipää

### ANTIPASTO 8,50

Goudajuustoa, oliiveja, aurinkokuivattuja tomaattia, chilimarinoitua paahtopaistia, marinoitua sipulia. Lisäksi leipää

### FIESTAN MAKKARALAUTANEN 8,50

Huiluntuhti makkaraa, paistettua perunaa, dijonmajoneesia, salaattia ja marinoitua sipulia

### LAMMASPULLAPASTA 7,50

Lammaspullia, parmesan-tomaattikastike, pastaa

## Hyvää ruokahalua!

FIESTA AVOINNA: ke-to klo 18-23, pe-la klo 11-01



RAVINTOLA  
**TORERO**

Toivotamme Teidät tervetulleeksi Eetunaukiolle!

SILTAPALVELU  
**SILTAKULMA**



## PORI-FOLK -TOIMISTO

044-701 9299 / 044-701 7669 / WWW.PORI.FI/KULTTUURI

FESTIVAALIN TUOTAA PORIN KAUPUNGIN KULTTUURIASIAINKESKUS

OIKEUDET OHJELMANMUUTOKSIIN PIDÄTETÄÄN.

## YHTEISTYÖKUMPPANIT

BAR & COFFEE HAVANA, ICE CREAM HOUSE, IRISH BAR PARNELL'S, KAUPPAGESKUS BEPOP, KULTTUURIOSUUSKUNTA UULU, KULTTUURITALO ANNANKATU 6, MAISA, MERI-PORIN PARTIO RY, PALJE KLUBI RY, OPISKELIJATALO SAIKKU, PALMGREN KATTO-KLUBI, PORI FIESTA / RAVINTOLOITSIJAT, PORIN KAUPUNGIKIRJASTO - SATAKUNNAN MAAKUNTAKIRJASTO, PORIN KIERÄTYSKESKUS, PORIN MIES-LAULU, PORIN TAIDEMUSEO, PORIN TEATTERI, RAKASTAJAT-TEATTERI, RAKENNUSKULTTUURITALO TOIVO JA KORSMANIN TALO, RAPAJÖÖTI RY, SATAKUNNAN KANSANMUSIIKKIYHDISTYS RY, SOKOS HOTEL VAAKUNA PORI, T.MI AKI PELTONEN, TANSSIKOULU HAPPY DANCE, TELJÄN SEURAKUNTA, TURUN YLIOPISTO / KULTTUURITUOTANNON JA MAISEMANTUTKIMUKSEN KOULUTUSOHJELMA



Länsi-Suomen OP 

Mainos- ja liikelahjat  
**Sanser**  
PALJOKYNYTTEET  
www.sanser.fi